

*Enders*<sup>®</sup>

# PLATFORM 1

FOR UNIQ<sup>®</sup> 4 IK KITCHEN

de	GASGRILL	BENUTZERHANDBUCH
fr	BARBECUE À GAZ	MANUEL UTILISATEUR
it	BARBECUE A GAS	MANUALE UTENTE
en	GAS BARBECUE	USER MANUAL
is	GASGRILL	NOTENDAHANDBÓK
fi	KAASUGRILLI	KÄYTTÖOPAS
da	GASGRILL	BRUGERMANUAL
sv	GASOLGRILL	BRUKSANVISNING
nb	GASSGRILL	BRUKERHÅNDBOK
es	BARBILLA DE GAS	MANUAL DE USUARIO

# INHALT

<b>WELCOME</b>	<b>3</b>	<b>PRODUKTPFLEGE</b>	<b>7</b>
<hr/>		<hr/>	
<b>GARANTIE</b>	<b>3</b>	REINIGUNG	7
<hr/>			
<b>ZEICHEN IN DIESER ANLEITUNG</b>	<b>3</b>	<b>ENTSORGUNG</b>	<b>7</b>
<hr/>		<hr/>	
<b>SICHERHEITSSYMBOLS</b>	<b>4</b>	<b>FAQ</b>	<b>7</b>
SICHERHEITSHINWEISE	5	HÄUFIGE FRAGEN	7
<hr/>		<hr/>	
<b>NUTZUNG</b>	<b>6</b>		
BEREITMACHEN	6		

# WELCOME

## HI!

Du bist bestimmt schon ganz heiß drauf, deinen neuen Enders Grillschrank zu nutzen – total verständlich. Nimm dir zuvor bitte Zeit, um dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durchzulesen. Du willst schließlich das Beste aus deinem Grillschrank rausholen und lange Freude daran haben. Bewahre das Benutzerhandbuch zudem gut auf. Wenn du den Grillschrank einmal weitergibst, gib auch das Handbuch mit dazu.

# GARANTIE

---

Wir übernehmen für 2 Jahre die Garantie auf Funktion des Gerätes. Voraussetzung für die Garantieleistung ist eine ordnungsgemäße Behandlung des Gerätes und ein offizieller Nachweis des Kaufdatums.

Die Garantie erlischt nach Ablauf der Garantiezeit oder sofort, wenn eigenständig Veränderungen am Gerät durchgeführt wurden. An Bauteilen, die vom Hersteller oder seinem Vertreter versiegelt wurden, dürfen keine Manipulationen durchgeführt werden!

Sollte dein Produkt trotz unserer Qualitätskontrollen einmal einen Defekt aufweisen, bringe es bitte nicht zurück zum Einzelhändler, sondern setze dich direkt mit Enders in Verbindung. So können wir eine schnelle Reklamationsbearbeitung gewährleisten.

Service:

<http://www.enders-germany.com>

# ZEICHEN IN DIESER ANLEITUNG

---



Nützliche Tipps und Informationen.



Sicherheits- und Warnhinweise.



Werkzeuge werden benötigt.

# SICHERHEITSSYMBOLS

---

In diesem Benutzerhandbuch und in der Montageanleitung sind verschiedene Symbole zu finden, die auf wichtige Sicherheitshinweise aufmerksam machen. Sie helfen Gefahren frühzeitig zu erkennen und richtig zu handeln.

## GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

## WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

## VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

## ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung eines Risikos von Schäden am Produkt oder an anderem Eigentum.



# SICHERHEITSHINWEISE

---

Bevor der Grillschrank genutzt wird, müssen die Sicherheitshinweise sorgfältig gelesen werden. Sie sind entscheidend für die Sicherheit, richtige Nutzung und Langlebigkeit des Schrankes. Nur wenn diese Hinweise beachtet werden, kann sicher und entspannt damit gearbeitet werden.



## MONTAGE

- **WARNUNG:** Den Grillschrank nur dann verwenden, wenn sich sämtliche Teile an ihrem Platz befinden und der Grill ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit der Montageanleitung aufgebaut wurde.



## NUTZUNG

- **WARNUNG:** Psychisch beeinträchtigte und/oder nicht zurechnungsfähige Personen sowie Kinder dürfen den Grillschrank nicht alleine nutzen. Er darf nur von Personen montiert oder positioniert werden, die in der Lage sind sicher damit umzugehen.
- **VORSICHT:** Die Oberflächen des Grillschranks sind nicht für direkten Lebensmittelkontakt ausgelegt.
- **VORSICHT:** Der Grillschrank muss auf eine nahezu ebene und stabile Fläche positioniert werden.
- **VORSICHT:** Vor der Benutzung des Grillschranks ist sicherzustellen, dass die Bremsen an den Rollen festgestellt sind.
- **VORSICHT:** Der Grillschrank darf nur mit intakten Rollen bewegt werden. Diese müssen vor jeder Positionsänderung geprüft werden.
- **VORSICHT:** Das Schneidebrett darf nur in vollständig auf allen vier Eckfüßen sitzender Position auf der Oberseite des Grillschranks verwendet werden.



## LAGERUNG / NICHTGEBRAUCH

- **WARNUNG:** Der Grillschrank darf nur dann in einem Gebäude gelagert werden, wenn eine, mit einem zusätzlichen Grillgerät eingesetzte, im Grillschrank verstaute Gasflasche vom Grillgerät getrennt und entfernt wurde.
- **WARNUNG:** Bei Nicht-Nutzung der Gasflasche ist sicherzustellen, dass das Flaschenventil verschlossen und die Schutzkappe montiert ist.
- **VORSICHT:** Eine nicht genutzte Gasflasche niemals in der Nähe eines Grills/Ofens oder anderer elektrischer Geräte lagern.
- **VORSICHT:** Es ist darauf zu achten, dass alle Schrauben festgezogen sind. In regelmäßigen Abständen ist ein fester Sitz der Schrauben zu kontrollieren.

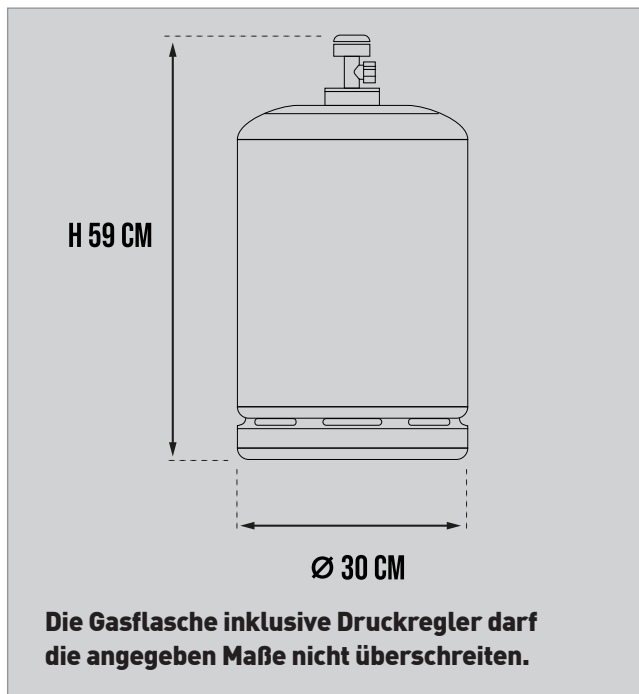
# BEREITMACHEN

Du hast den perfekten Platz für deinen Grillschrank auf der Terrasse, solo oder direkt verschraubt mit unserer Grillküche UNIQ® 4 IK KITCHEN CRUSTER® SHADOW, gefunden? Bevor du nun mit den Vorbereitungen für deine nächste Grillsession auf deiner PLATFORM beginnst - dein Fleisch schneidest oder den Pizzateig knetest - reinige zunächst alle Oberflächen vor der ersten Verwendung. So entfernst du Produktionsrückstände und dein Grillschrank ist einsatzbereit.

Das Bambusschneidebrett dient dir beim Grillen als Unterlage zum Vorbereiten von Fleisch, Gemüse oder Marinaden und verfügt über eine umlaufende Fleischsaftwanne, die austretende Säfte auffängt und ein sauberes Arbeiten ermöglicht.



**Wenn du eine Gasflasche in dem Grillschrank nutzt, beachte in dem Benutzerhandbuch deines Grillgeräts das Kapitel „Gasanschluss“, und führe folgend eine Dichtheitsprüfung an allen gasführenden Bauteilen gemäß der Informationen im Kapitel „Dichtigkeitsprüfung“ durch.**



**In Deutschland gibt es 5-, 8- und 11-kg-Gasflaschen. Die 11-kg-Gasflaschen haben eine Größe von Ø 30 cm x H 59 cm.**

## REINIGUNG

---

Wir wissen's: Nach dem Grillen denkt man nicht unbedingt sofort ans Putzen. Aber eine saubere Arbeitsfläche ist nicht nur hygienischer, sondern auch sicherer und langlebiger. Also gönn deinem Grillschrank regelmäßig etwas Pflege – er wird's dir mit Top-Leistung danken.



**Verwende am besten die speziell für Enders entwickelten Reinigungsprodukte – die sind perfekt auf deinen Grillschrank abgestimmt.**

### **Pulverbeschichtete Flächen**

Einfach mit warmem Seifenwasser, einem weichen Tuch oder Mikrofasertuch abwischen.

### **Bambusschneidebrett**

Reinige das Bambusbrett vor und nach jedem Gebrauch mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel. Trockne es anschließend gründlich ab. Das Brett ist nicht spülmaschinene geeignet.

## ENTSORGUNG

---

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien, die der Wiederverwertung zugeführt werden können. Entsorge diese sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern.

Wenn du dich vom Artikel trennen möchtest, wirf diesen nicht in den Hausmüll. Frag dein örtliches Entsorgungsunternehmen oder deine kommunale Verwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten und ressourcenschonenden Entsorgung.

## HÄUFIGE FRAGEN

---

### **FLECKEN NACH DER REINIGUNG? WAS TUN?**

Weißer oder matter Flecken nach der Reinigung können durch kalkhaltiges Wasser verursacht sein. Diese Rückstände lassen sich i. d. R. mit einer milden Wasser-Zitronensäure-Mischung entfernen.

- 1** Mische zuerst eine milde Lösung aus Wasser und Zitronensäure.
- 2** Teste die Mischung zunächst an einer unauffälligen Stelle.
- 3** Bedruckte Flächen (z. B. Logos) möglichst aussparen oder nur sehr vorsichtig behandeln.
- 4** Falls nötig, Konzentration schrittweise erhöhen.
- 5** Danach mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen.

# CONTENU

<b>BIENVENUE</b>	<b>9</b>	<b>ENTRETIEN DU PRODUIT :</b>	<b>13</b>
		NETTOYAGE	13
<b>GARANTIE</b>	<b>9</b>	<b>MISE AU REBUT</b>	<b>13</b>
<b>SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI</b>	<b>9</b>	<b>FAQ</b>	<b>14</b>
<b>SYMBOLES DE SÉCURITÉ</b>	<b>10</b>	QUESTIONS FRÉQUENTES	14
PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ	11		
<b>UTILISATION</b>	<b>12</b>		
PRÉPARER	12		

# BIENVENUE

## BONJOUR !

Tu es sûrement impatient d'utiliser ta nouvelle plateforme Enders – c'est tout à fait compréhensible. Prends d'abord le temps de lire attentivement ce manuel d'utilisation. Tu voudras certainement tirer le meilleur parti de ta plateforme et en profiter longtemps. Conserve également le manuel d'utilisation. Si tu transmets la plateforme à quelqu'un d'autre, remets-lui aussi le manuel.

# GARANTIE

---

Nous assumons 2 ans de garantie sur le fonctionnement de l'appareil. Une utilisation conforme de l'appareil et une preuve officielle de la date d'achat sont les conditions préalables à la prestation de garantie.

La garantie cesse après l'écoulement de la période de garantie ou dès que des modifications sont apportées à l'appareil sans notre accord. Aucune manipulation ne peut être effectuée sur les composants scellés par le fabricant ou par son représentant.

Si, malgré nos contrôles de qualité, votre produit devait présenter un défaut, veuillez ne pas le rapporter à votre revendeur, mais entrez plutôt en contact directement avec Enders. Nous pouvons ainsi garantir un traitement rapide de la réclamation.

Service:

<http://www.enders-germany.com>

# SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

---



Conseils et informations utiles.



Consignes de sécurité et avertissements.



Outils nécessaires.

# SYMBOLES DE SÉCURITÉ

---

Ce manuel d'utilisation et les instructions de montage contiennent différents symboles destinés à attirer l'attention sur des consignes de sécurité importantes. Ils vous aident à reconnaître les dangers à temps et à réagir de manière appropriée.

## DANGER

Mot-clé signalant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

## AVERTISSEMENT

Mot-clé signalant une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

## PRUDENCE

Mot-clé signalant une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

## ATTENTION

Mot-clé signalant un risque de dommages au produit ou à d'autres biens.



# PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

---

Avant d'utiliser l'armoire de barbecue, il est indispensable de lire attentivement les consignes de sécurité. Elles sont essentielles pour la sécurité, l'utilisation correcte et la durabilité de l'armoire.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect des instructions. La garantie devient également nulle si l'armoire n'est pas utilisée conformément à sa destination.



## MONTAGE

- **AVERTISSEMENT :** N'utilisez le meuble de barbecue que si toutes les pièces sont en place et si le barbecue a été correctement assemblé conformément au mode d'emploi.



## UTILISATION

- **AVERTISSEMENT :** Les personnes souffrant de troubles mentaux et/ou incapables de discernerment, ainsi que les enfants, ne doivent pas utiliser le meuble de barbecue seules. Il ne doit être monté ou déplacé que par des personnes capables de le manipuler en toute sécurité.
- **PRUDENCE:** Les surfaces du meuble de barbecue ne sont pas conçues pour un contact direct avec les aliments.
- **PRUDENCE:** Le meuble de barbecue doit être placé sur une surface presque plane et stable.
- **PRUDENCE:** Avant d'utiliser le meuble de barbecue, assurez-vous que les freins des roulettes sont activés.
- **PRUDENCE:** Le meuble de barbecue ne doit être déplacé que si les roulettes sont intactes. Celles-ci doivent être vérifiées avant chaque repositionnement.
- **PRUDENCE:** La planche à découper ne doit être utilisée que lorsqu'elle est entièrement posée sur les quatre pieds d'angle sur le dessus du meuble.



## STOCKAGE / NON-UTILISATION

- **AVERTISSEMENT:** L'armoire pour barbecue ne peut être stockée à l'intérieur que si une bouteille de gaz, utilisée avec un appareil de barbecue supplémentaire et rangée dans l'armoire, a été déconnectée de l'appareil et retirée.
- **AVERTISSEMENT:** Lorsque la bouteille de gaz n'est pas utilisée, assurez-vous que la vanne de la bouteille est fermée et que le capuchon de protection est installé.
- **PRUDENCE:** Ne jamais stocker une bouteille de gaz inutilisée à proximité d'un barbecue/four ou d'autres appareils électriques.
- **PRUDENCE:** Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées. Vérifiez régulièrement le serrage des vis.

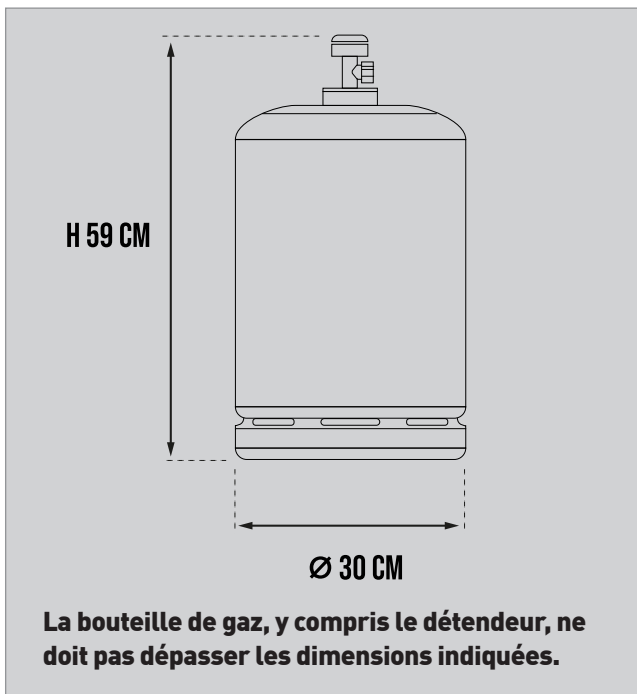
# PRÉPARER

Avez-vous trouvé l'emplacement parfait pour votre armoire de barbecue sur la terrasse, seule ou directement vissée à notre cuisine de grill UNIQ® 4 IK KITCHEN CRUSTER® SHADOW ? Avant de commencer les préparations pour votre prochaine session de barbecue sur votre PLATFORM – découper la viande ou pétrir la pâte à pizza – nettoyez d'abord toutes les surfaces avant la première utilisation. Cela élimine les résidus de production et rend votre armoire de barbecue prête à l'emploi.

La planche à découper en bambou sert de surface pour préparer la viande, les légumes ou les marinades pendant le barbecue et possède un sillon périphérique qui recueille les jus et permet de travailler proprement.



**Si vous utilisez une bouteille de gaz dans l'armoire de barbecue, consultez le chapitre « Raccordement au gaz » du manuel d'utilisation de votre appareil de grillade, puis effectuez un contrôle d'étanchéité sur tous les composants transportant du gaz conformément aux informations du chapitre « Contrôle d'étanchéité ».**



## NETTOYAGE

---

On le sait : après le barbecue, on ne pense pas forcément tout de suite au nettoyage. Mais une surface de travail propre est non seulement plus hygiénique, mais aussi plus sûre et plus durable. Alors, offrez régulièrement un peu d'entretien à votre armoire de barbecue – elle vous le rendra par des performances optimales.

### Surface laquées

Essuyez simplement avec de l'eau chaude savonneuse, un chiffon doux ou un chiffon en microfibre.

### Nettoyer la planche en bambou

Nettoyez la planche en bambou après utilisation avec de l'eau tiède et un peu de liquide vaisselle. Séchez-la soigneusement. La planche ne passe pas au lave-vaisselle.



**Utilisez de préférence les produits de nettoyage spécialement développés pour Enders, lesquels sont parfaitement adaptés à votre armoire de barbecue.**

## MISE AU REBUT

---

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Éliminez-les dans les conteneurs de collecte prévus à cet effet.

Si vous souhaitez vous séparer de cet article, ne le jetez pas à la poubelle. Renseignez-vous auprès de votre service de collecte des déchets ou de votre administration communale pour connaître les possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement et économes en ressources.

## QUESTIONS FRÉQUENTES

---

### DES TACHES APRÈS LE NETTOYAGE ? QUE FAIRE ?

Les taches blanches ou mates après le nettoyage peuvent être causées par une eau calcaire. Ces résidus peuvent généralement être éliminés à l'aide d'un mélange doux d'eau et d'acide citrique.

- 1 Commencez par mélanger une solution douce d'eau et d'acide citrique.
- 2 Testez d'abord le mélange sur une zone peu visible.
- 3 Évitez autant que possible les surfaces imprimées (par exemple les logos) ou traitez-les avec beaucoup de précaution.
- 4 Si nécessaire, augmentez progressivement la concentration.
- 5 Rincez ensuite à l'eau claire et sèche avec un chiffon doux.

# CONTENUTO

<b>BENVENUTO</b>	<b>15</b>	<b>CURA DEL PRODOTTO</b>	<b>19</b>
		PULIZIA	19
<b>GARANZIA</b>	<b>15</b>	<b>SMALTIMENTO</b>	<b>19</b>
<b>SIMBOLI PRESENTI IN QUESTE ISTRUZIONI</b>	<b>15</b>	<b>FAQ</b>	<b>19</b>
<b>SIMBOLI DI SICUREZZA</b>	<b>16</b>	DOMANDE FREQUENTI	19
AVVERTENZE DI SICUREZZA	17		
<b>UTILIZZO</b>	<b>18</b>		
PREPARARE	18		

# BENVENUTO

## CIAO!

Sei sicuramente entusiasta di utilizzare la tua nuova piattaforma Enders – è comprensibile. Prenditi prima un po' di tempo per leggere attentamente questo manuale d'uso. Vorrai sicuramente ottenere il massimo dalla tua piattaforma e godertela a lungo. Conserva anche il manuale d'uso. Se in futuro cederai la piattaforma, ricorda di consegnare anche il manuale.

# GARANZIA

---

Forniamo la garanzia sul funzionamento dell'apparecchio per 2 anni. Requisito essenziale per la validità della garanzia è un utilizzo conforme dell'apparecchio e una prova ufficiale della data d'acquisto.

La garanzia decade dopo la scadenza del termine di garanzia o immediatamente in caso di modifiche autonome dell'apparecchio. Non è possibile manipolare i componenti che sono stati sigillati dal produttore o da un suo rappresentante!

Qualora il prodotto dovesse presentare un difetto nonostante i nostri controlli di qualità, si prega di non riportarlo dal rivenditore al dettaglio, ma di mettersi direttamente in contatto con Enders. In tal modo, potremo garantire un rapido disbrigo del reclamo.

Servizio:

<http://www.enders-germany.com>

# SIMBOLI PRESENTI IN QUESTE ISTRUZIONI

---



Consigli e informazioni utili.



Avvertenze di sicurezza e di pericolo.



È necessario l'utilizzo di attrezzi.

# SIMBOLI DI SICUREZZA

---

Nel presente manuale utente e nelle istruzioni di montaggio sono presenti diversi simboli che richiamano l'attenzione su importanti avvertenze di sicurezza. Essi aiutano a riconoscere tempestivamente i pericoli e ad agire correttamente.

## PERICOLO

Parola che segnala una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare la morte o gravi lesioni.

## AVVERTENZA

Parola che segnala una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o gravi lesioni.

## CAUTELA

Parola che segnala una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.

## ATTENZIONE

Parola che segnala un rischio di danni al prodotto o ad altri beni.



# AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

Prima di utilizzare l'armadio per barbecue, è necessario leggere attentamente le istruzioni di sicurezza. Sono fondamentali per la sicurezza, il corretto utilizzo e la longevità dell'armadio.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o dal mancato rispetto delle istruzioni. La garanzia decade se l'armadio non viene utilizzato correttamente.



## MONTAGGIO

- **AVVERTENZA:** Utilizzare l'armadio per barbecue solo se tutte le parti sono al loro posto e il barbecue è stato montato correttamente secondo le istruzioni di montaggio.



## UTILIZZO

- **AVVERTENZA:** Le persone con disabilità mentali e/o incapaci di intendere e volere, così come i bambini, non devono utilizzare da soli l'armadio per barbecue. Può essere montato o posizionato solo da persone in grado di maneggiarlo in sicurezza.
- **CAUTELA:** Le superfici dell'armadio per barbecue non sono progettate per il contatto diretto con gli alimenti.
- **CAUTELA:** L'armadio per barbecue deve essere posizionato su una superficie quasi piana e stabile.
- **CAUTELA:** Prima di utilizzare l'armadio per barbecue, assicurarsi che i freni delle ruote siano azionati.
- **CAUTELA:** L'armadio per barbecue deve essere spostato solo con ruote integre. Devono essere controllate prima di ogni riposizionamento.
- **CAUTELA:** Il tagliere può essere utilizzato solo quando è completamente appoggiato sui quattro piedi d'angolo sulla parte superiore dell'armadio per barbecue.



## STORAGE/NON-USE

- **WARNING:** The grill cabinet may only be stored indoors if a gas cylinder stored in the cabinet and used with an additional grill device has been disconnected from the grill device and removed.
- **WARNING:** When the gas cylinder is not in use, ensure that the cylinder valve is closed and the protective cap is installed.
- **CAUTION:** Never store an unused gas cylinder near a grill/oven or other electrical appliances.
- **CAUTION:** Ensure that all screws are tightened. The screws should be checked regularly for secure fastening.

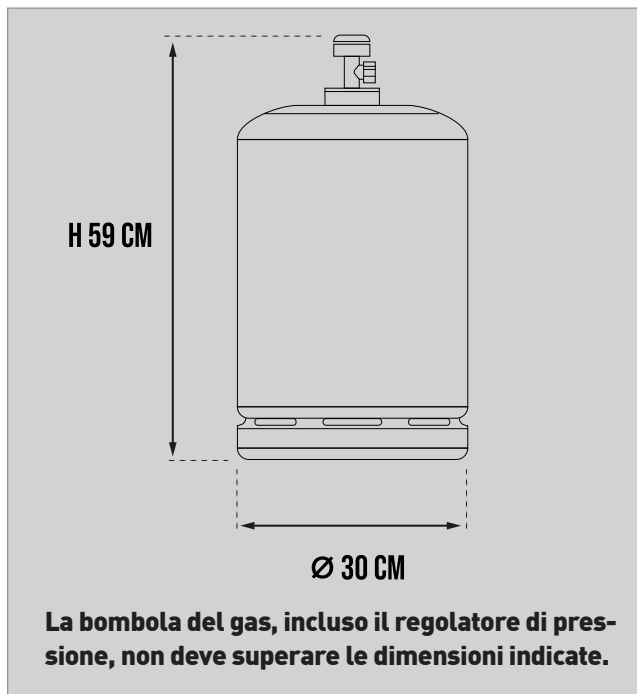
# PREPARARE

Hai trovato il posto perfetto per il tuo armadio da grill sulla terrazza, da solo o direttamente avvitato alla nostra cucina da grill UNIQ® 4 IK KITCHEN CRUSTER® SHADOW? Prima di iniziare i preparativi per la tua prossima sessione di barbecue sulla tua PLATFORM – tagliare la carne o impastare la pizza – pulisci tutte le superfici prima del primo utilizzo. Questo rimuove i residui di produzione e rende il tuo armadio da grill pronto all'uso.

Il tagliere in bambù ti serve come superficie di preparazione per carne, verdure o marinature durante il barbecue e dispone di un bordo per i succhi che raccoglie i liquidi e permette di lavorare in modo pulito.



**Se utilizzi una bombola di gas nel mobile da grill, consulta il capitolo "Allacciamento del gas" del manuale d'uso del tuo apparecchio da grill e poi esegui un test di tenuta su tutti i componenti a contatto con il gas secondo le indicazioni del capitolo "Prova di tenuta".**



## PULIZIA

---

Lo sappiamo: dopo la grigliata non si pensa subito a pulire. Ma una superficie di lavoro pulita non è solo più igienica, è anche più sicura e più duratura. Quindi concedi al tuo armadio da grill una cura regolare – ti ricompenserà con prestazioni al top.

### Rivestite in polvere

Pulisci semplicemente con acqua calda e sapone, un panno morbido o un panno in microfibra.

### Pulire il tagliere in bambù

Pulisci il tagliere in bambù dopo l'uso con acqua tiepida e un po' di detersivo per piatti. Asciugalo bene. Il tagliere non è adatto alla lavastoviglie.



**Utilizza preferibilmente i prodotti per la pulizia sviluppati appositamente per Enders: sono perfettamente adatti al tuo armadio da grill.**

## SMALTIMENTO

---

L'imballaggio del prodotto è costituito da materiali riciclabili che possono essere smaltiti per il riciclaggio. Smaltisci i materiali separatamente negli appositi contenitori.

Se desideri smaltire l'articolo, non gettarlo nei rifiuti domestici. Chiedi alla tua azienda di smaltimento rifiuti locale o all'amministrazione comunale quali sono le possibilità di smaltimento ecologico e rispettoso delle risorse.

## DOMANDE FREQUENTI

---

### MACCHIE DOPO LA PULIZIA? COSA FARE?

Le macchie bianche o opache dopo la pulizia possono essere causate dall'acqua calcarea. Di norma, questi residui possono essere rimossi con una miscela delicata di acqua e acido citrico.

- 1 Mescola prima una soluzione delicata di acqua e acido citrico.
- 2 Prova la miscela su una zona poco visibile.
- 3 Evita il più possibile le superfici stampate (ad es. loghi) o trattale con molta cautela.
- 4 Se necessario, aumenta gradualmente la concentrazione.
- 5 Quindi risciacqua con acqua pulita e asciuga con un panno morbido.

# CONTENT

<b>WELCOME</b>	<b>21</b>	<b>PRODUCT CARE</b>	<b>25</b>
		CLEANING	25
<b>WARRANTY</b>	<b>21</b>	<b>DISPOSAL</b>	<b>25</b>
<b>SYMBOLS USED IN THIS MANUAL</b>	<b>21</b>	<b>FAQ</b>	<b>25</b>
<b>SAFETY SYMBOLS</b>	<b>22</b>	FREQUENTLY ASKED QUESTIONS	25
SAFETY INFORMATION	23		
<b>USAGE</b>	<b>24</b>		
GET READY	24		

# WELCOME

## HI!

You're probably excited to start using your new Enders platform – totally understandable. Before you do, please take some time to read this user manual carefully. You'll want to get the most out of your platform and enjoy it for a long time. Keep this manual in a safe place. If you ever pass the platform on to someone else, include the manual as well.

# WARRANTY

---

We grant a 2-year warranty on the functioning of the product. Prerequisite for this warranty is the proper handling of the product and official proof of the date of purchase.

The warranty expires at the end of the warranty period or immediately if you make any modifications to the product yourself. All components, which were sealed by the manufacturer or its representative, cannot be manipulated.

If, despite our quality checks, your product should be defective, please do not bring it back to the retailer but contact Enders directly. By doing so, we can ensure a quick processing of your complaint.

Service:

<http://www.enders-germany.com>

# SYMBOLS USED IN THIS MANUAL

---



Useful tips and information.



Safety and warning information.



Tools are required.

# SAFETY SYMBOLS

---

Various symbols can be found in this user manual and in the assembly instructions that draw attention to important safety information. They help you to recognise danger at an early stage and take the appropriate action.

## DANGER

Signal word to indicate an impending dangerous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

## WARNING

Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, may result in death or serious injury.

## CAUTION

Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, may result in moderate or minor injury.

## ATTENTION

Signal word to indicate a risk of damage to the product or other property.



# SAFETY INFORMATION

---

Before using the grill cabinet, the safety instructions must be read carefully. They are essential for the safe, proper use and longevity of the cabinet. Only by following these instructions can it be used safely and comfortably.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by incorrect handling or failure to follow the instructions. The warranty also becomes void if the cabinet is not used as intended.



## ASSEMBLY

- **WARNING:** Only use the grill cabinet when all parts are in place and the grill has been assembled correctly and in accordance with the assembly instructions.



## USAGE

- **WARNING:** Persons with mental impairments and/or those not of sound mind, as well as children, must not use the grill cabinet alone. It may only be assembled or positioned by individuals capable of handling it safely.
- **CAUTION:** The surfaces of the grill cabinet are not designed for direct contact with food.
- **CAUTION:** The grill cabinet must be placed on a nearly level and stable surface
- **CAUTION:** Before using the grill cabinet, ensure that the brakes on the casters are engaged.
- **CAUTION:** The grill cabinet must only be moved with intact casters. These must be checked before each repositioning.
- **CAUTION:** The cutting board may only be used when fully seated on all four corner supports on top of the grill cabinet.



## STORAGE/NON-USE

- **WARNING:** The grill cabinet may only be stored indoors if a gas cylinder stored in the cabinet and used with an additional grill device has been disconnected from the grill device and removed.
- **WARNING:** When the gas cylinder is not in use, ensure that the cylinder valve is closed and the protective cap is installed.
- **CAUTION:** Never store an unused gas cylinder near a grill/oven or other electrical appliances.
- **CAUTION:** Ensure that all screws are tightened. The screws should be checked regularly for secure fastening.

## GET READY

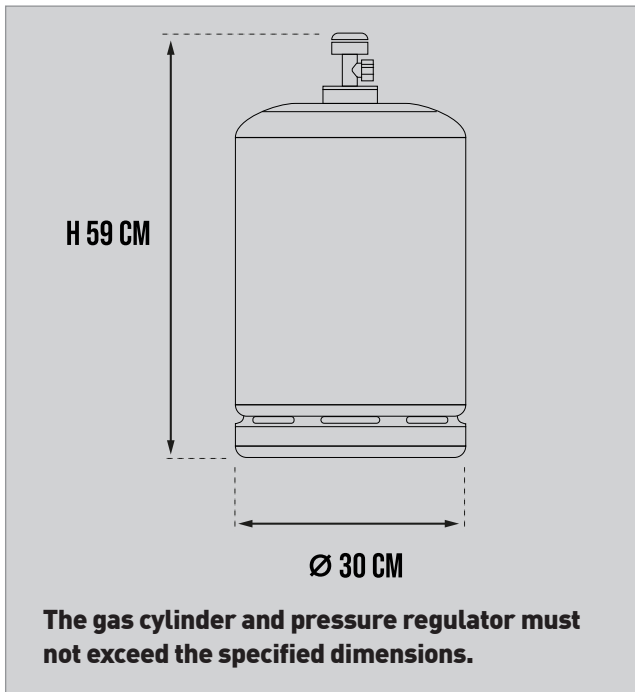
---

Have you found the perfect spot for your grill cabinet on the terrace, either solo or directly screwed to our UNIQ® 4 IK KITCHEN CRUSTER® SHADOW grill kitchen? Before you begin preparations for your next grilling session on your PLATFORM – slicing meat or kneading pizza dough – first clean all surfaces before the initial use. This removes production residues and makes your grill cabinet ready for use.

The bamboo cutting board serves as a preparation surface for meat, vegetables, or marinades during grilling and features a surrounding juice groove that collects liquids and allows for clean work.



**If you are using a gas cylinder in the grill cabinet, refer to the „Gas Connection“ chapter in your grill appliance’s user manual, and then carry out a leak test on all gas-carrying components according to the information in the „Leak Test“ chapter.**



## CLEANING

---

We know what it's like: After grilling, cleaning up isn't always the first thing on your mind. But a clean work surface is not only more hygienic, it's also safer and more durable. So give your grill cabinet some regular care – it will reward you with top performance.

### **Powder-coated surfaces**

Simply wipe with a (microfibre) cloth and some warm soapy water.

### **Clean the bamboo board**

Clean the bamboo board after use with lukewarm water and a little dish soap. Dry it thoroughly afterward. The board is not dishwasher safe.



**Ideally, you should use the cleaning products specially developed for Enders – they suit your grill cabinet perfectly.**

## DISPOSAL

---

The product packaging is made from recyclable materials which can be sent for recycling. Sort this material into the appropriate collection containers for disposal.

If you wish to dispose of the appliance, do not throw it away with the household waste. Ask a local disposal company or your local council about options for environmentally friendly disposal that saves resources.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

---

### **MARKS LEFT AFTER CLEANING? WHAT SHOULD YOU DO?**

White or mat spots left after cleaning may be caused by hard water. These residues can usually be removed with a weak mixture of water and citric acid.

- 1** First mix up a weak solution of water and citric acid.
- 2** Test the mixture in an inconspicuous area.
- 3** Do not use on printed areas (e.g. logos) as far as possible or treat them very carefully.
- 4** If necessary, gradually increase the concentration.
- 5** Then rinse off with clean water and dry with a soft cloth.

# EFNISYFIRLIT

<b>VELKOMIN(N)</b>	<b>3</b>	<b>UMHIRÐA</b>	<b>7</b>
		ÞRIF	7
<b>ÁBYRGÐ</b>	<b>3</b>	<b>FÖRGUN</b>	<b>7</b>
<b>TÁKN SEM NOTUÐ ERU Í ÞESSARI HANDBÓK</b>	<b>3</b>	<b>ALGENGAR SPURNINGAR</b>	<b>7</b>
<b>ÖRYGGISTÁKN</b>	<b>4</b>	ALGENGAR SPURNINGAR	7
ÖRYGGISUPPLÝSINGAR	5		
<b>NOTKUN</b>	<b>6</b>		
UNDIRBÚA	6		

# VELKOMIN(N)

## HÆ!

Þú hlýtur að vera spenntur að nota nýju Enders pallinn þinn – skiljanlega. Taktu þér samt tíma til að lesa þessa notendahandbók vandlega áður. Þannig færðu sem mest út úr pallinum og hefur ánægju af honum lengi. Geymdu handbókina vel. Ef þú gefur pallinn áfram, láttu handbókina fylgja með.

## ÁBYRGÐ

---

Við bjóðum 2 ára ábyrgð á virkni tækisins. Skilyrði ábyrgðarinnar er að tækið hafi verið meðhöndlað með viðeigandi hætti og hægt sé að framvísa sölukvittun.

Ábyrgðin rennur út eftir að ábyrgðartíminn er liðinn eða strax ef breytingar hafa verið gerðar á tækinu sjálfstætt. Ekki má eiga við íhluti sem hafa verið innsiglaðir af framleiðanda eða fulltrúa hans!

Ef varan er gölluð þrátt fyrir ítarlegar gæðaskoðanir okkar ættir þú ekki að fara með hana aftur til söluaðila heldur hafa samband beint við Enders. Þetta þýðir að við getum tryggt að kvartanir séu afgreiddar hratt.

Þjónusta:

<http://www.enders-germany.com>

## TÁKN SEM NOTUÐ ERU Í ÞESSARI HANDBÓK

---



Gagnleg ráð og upplýsingar.



Öryggis- og viðvaranaupplýsingar.



Verkfæri eru nauðsynleg.

# ÖRYGGISTÁKN

---

Ýmis tákn er að finna í þessari notendahandbók og í samsetningarleiðbeiningunum sem vekja athygli á mikilvægum öryggisupplýsingum. Þau hjálpa þér að greina hættu snemma og grípa til viðeigandi aðgerða.

## HÆTTA

Viðvörðunarorð sem gefur til kynna yfirvofandi hættulegt ástand sem mun leiða til dauða eða alvarlegra meiðsla ef ekki er brugðist við.

## VIÐVÖRUN

Viðvörðunarorð sem gefur til kynna mögulegt hættulegt ástand sem mun leiða til dauða eða alvarlegra meiðsla ef ekki er brugðist við.

## AÐVÖRUN

Viðvörðunarorð sem gefur til kynna mögulegt hættulegt ástand sem mun leiða til sæmilegra eða minniháttar meiðsla ef ekki er brugðist við.

## ATHUGIÐ

Viðvörðunarorð sem gefur til kynna hættu á skemmdum á vörinni eða öðrum eigum.



# ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

Áður en grillskápurinn er notaður, þarf að lesa öryggisleiðbeiningarnar vandlega. Þær eru nauðsynlegar fyrir öryggi, réttan notkun og langlífi skápsins.

Framleiðandinn ber enga ábyrgð á skemmdum sem stafa af röngum meðhöndlun eða vanrækslu leiðbeininga. Einnig fellur ábyrgð niður ef skápurinn er ekki notaður samkvæmt tilgangi.



## SAMSETNING

- **VIÐVÖRUN:** Notið grillskápinn aðeins þegar allar íhlutir eru á sínum stað og grillið hefur verið rétt sett saman í samræmi við uppsetningarleiðbeiningar.



## NOTKUN

- **VIÐVÖRUN:** Geðfatlaðar og/eða óábyrgðarhæfar manneskjur og börn mega ekki nota grillskápinn einn. Hann má aðeins setja saman eða staðsetja af fólki sem getur notað hann á öruggan hátt.
- **AÐVÖRU:** Yfirborð grillskápsins er ekki hannað fyrir beina snertingu við matvæli.
- **AÐVÖRU:** Grillskápurinn verður að staðsetja á næstum sléttu og stöðugu undirlagi.
- **AÐVÖRU:** Áður en grillskápurinn er notaður skal ganga úr skugga um að bremsur hjólanna séu læstar.
- **AÐVÖRU:** Grillskápurinn má aðeins færa með heilum hjólum. Þau verða að vera skoðuð fyrir hverja staðsetningarbreytingu.
- **AÐVÖRU:** Skurðarbretti má aðeins nota þegar það stendur fullkomlega á öllum fjórum hornfótum á efri hluta grillskápsins.



## GEYMSLA/ÚR NOTKUN

- **VIÐVÖRUN:** Grillskápurinn má geyma innandyrá aðeins ef gasflaska, sem geymd er í skápnum og notuð með auka grilltæki, hefur verið aftengd frá grilltækinu og fjarlægð.
- **VIÐVÖRUN:** Þegar gasflaskan er ekki í notkun skal ganga úr skugga um að loki flöskunnar sé lokaður og hlífðarhettan sett á.
- **AÐVÖRU:** Geymið aldrei ónotaða gasflösku nálægt grilli/ofni eða öðrum raftækjum.
- **AÐVÖRU:** Gæta skal að öllum skrúfum sé rétt skrúfað. Reglulega skal athuga að skrúfurnar sitji fastar.

# UNDIRBÚA

Hefur þú fundið hinn fullkomna stað fyrir grillskápinn þinn á veröndinni, einn eða beint skrúfað við grilleldhúsið okkar UNIQ® 4 IK KITCHEN CRUSTER® SHADOW? Áður en þú byrjar undirbúning fyrir næstu grillstund á PLATFORM – skerð kjöt eða hnoðar pizzudeig – skaltu fyrst þrifa allar yfirborðsflötur fyrir fyrstu notkun. Þetta fjarlægir framleiðsluafgang og gerir grillskápinn tilbúinn til notkunar.

Bambustallborðið þjónar sem undirlag við undirbúning kjöts, grænmetis eða marinera við grillun og hefur hringlaga saftrennu sem safnar vökva og gerir hreint vinnumhverfi mögulegt.



**Ef þú notar gasflösku í grillskápnum, skoðuðu kaflann „Gastengi“ í notendahandbókinni fyrir grilltækið þitt og framkvæmdu síðan lekaathugun á öllum gasleiðsluhlutum samkvæmt upplýsingum í kaflanum „Lekapraóf“.**



## ÞRIF

---

Við vitum það: Eftir grillið hugsar maður ekki endilega strax um að þrifa. En hreint vinnuflötur er ekki aðeins hreinlegra, heldur einnig öruggara og endingarbetra. Gefðu grillskápnum þínum reglulega umhirðu – hann mun launa þér með frábærri frammistöðu.



**Helst ætti að nota hreinsiefni sem er sérstaklega þróað fyrir Enders – þær eru fullkomlega sniðnar að grillskápnum þínum.**

### Duftlakkaðir yfirborðsfletir

Strjúkið einfaldlega með (örtrefja)klút og volgu sápuvatni.

### Hreinsa bambusbretti

Hreinsaðu bambusbrettið eftir notkun með volgu vatni og smá uppþvottalög. Þurrkaðu það vel eftir á. Brettíð má ekki fara í uppþvottavél.

## FÖRGUN

---

Umbúðir vörunnar eru úr endurvinnanlegu efni sem hægt er að senda til endurvinnslu. Flokkið þetta efni í viðeigandi söfnunarilát til förgunar.

Ef þú vilt farga tækinu skaltu ekki henda því með heimilisúrganginum. Spyrðu hjá förgunarfyrirtæki á þínu svæði eða sveitarfélagi um möguleika á umhverfisvænni förgun sem sparar auðlindir.

## ALGENGAR SPURNINGAR

---

### BLETTIR EFTIR ÞRIF? HVAD ÆTTIR ÞÚ AÐ GERA?

Hvítir eða mattir blettir sem eftir eru eftir þrif geta stafað af hörðu vatni. Þessar leifar er venjulega hægt að fjarlægja með veikri blöndu af vatni og sítrónusýru.

- 1 Blandið fyrst saman veikri lausn af vatni og sítrónusýru.
- 2 Prófið blönduna á óáberandi stað.
- 3 Notið ekki á prentaða fleti (t.d. lógó) ef mögulegt er eða farið mjög varlega með þá.
- 4 Ef nauðsyn krefur, aukið styrkinn smám saman.
- 5 Skolið síðan af með hreinu vatni og þurrkið með mjúkum klút.

# SISÄLTÖ

<b>TERVETULOA</b>	<b>33</b>	<b>TUOTTEEN HOITO</b>	<b>37</b>
		PUHDISTUS	37
<b>TAKUU</b>	<b>33</b>	<b>HÄVITYS</b>	<b>37</b>
<b>TÄMÄN OHJEEN MERKIT</b>	<b>33</b>	<b>USEIN KYSYTYT KYSYMYKSET</b>	<b>37</b>
		USEIN KYSYTYT KYSYMYKSET	37
<b>TURVALLISUUSSYMBOLIT</b>	<b>34</b>		
TURVALLISUUSOHJEET	35		
<b>KÄYTTÖ</b>	<b>36</b>		
VALMISTELLA	36		

# TERVETULOA

## HEI!

Olet varmasti innoissasi uudesta Enders-alustastasi – täysin ymmärrettävää. Ota kuitenkin ensin hetki lukeaksesi tämä käyttöopas huolellisesti. Näin saat alustastasi parhaan mahdollisen hyödyn ja nautit siitä pitkään. Säilytä käyttöopas huolellisesti. Jos luovutat alustan eteenpäin, anna opas sen mukana.

# TAKUU

---

Myönämme 2 vuoden takuun laitteen toiminnalle. Takuu edellyttää, että laitetta käsitellään asianmukaisesti ja ostopäivä voidaan todistaa virallisella todisteella.

Takuu raukeaa takuuajan päätyttyä tai välittömästi, jos laitteeseen on tehty muutoksia. Valmistajan tai tämän edustajan sinetöimiin osiin ei saa tehdä mitään muutoksia!

Jos tuote laatutarkastuksistamme huolimatta on viallinen, älä palauta sitä jälleenmyyjälle, vaan ota yhteyttä suoraan Endersiin. Näin voimme käsitellä reklamaation nopeasti.

Huolto:

<http://www.enders-germany.com>

# TÄMÄN OHJEEN MERKIT

---



Hyödyllisiä vinkkejä ja tietoja.



Turvallisuus- ja varoitusohjeet.



Tarvitset työkaluja.

# TURVALLISUUSSYMBOLIT

---

Tässä käyttöohjeessa ja asennusohjeessa on erilaisia symboleja, jotka viittaavat tärkeisiin turvallisuusohjeisiin. Ne auttavat tunnistamaan vaarat ajoissa ja toimimaan oikein.

## VAARA

Varoitusmerkki, joka ilmaisee välittömästi uhkaavan vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

## VAROITUS

Varoitusmerkki, joka ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

## VARO

Varoitusmerkki, joka ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka voi aiheuttaa lievän tai kohtalaisen vamman, ellei sitä vältetä.

## HUOMIO

Varoitusmerkki, joka osoittaa tuotteen tai muun omaisuuden vahingoittumisen riskin.



# TURVALLISUUSOHJEET

---

Ennen grillikaapin käyttöä turvallisuusohjeet on luettava huolellisesti. Ne ovat ratkaisevan tärkeitä kaapin turvallisuuden, oikean käytön ja pitkäikäisyyden kannalta.

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käsittelystä tai ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu raukeaa myös, jos kaappia ei käytetä asianmukaisesti.



## ASENNUS

- **VAROITUS:** Käytä grillikaappia vain, kun kaikki osat ovat paikallaan ja grilli on koottu oikein ja asennusohjeiden mukaisesti.



## KÄYTTÖ

- **VAROITUS:** Henkisesti rajoittuneet ja/tai vastuuttomat henkilöt sekä lapset eivät saa käyttää grillikaappia yksin. Kaappia saa koota tai sijoittaa vain henkilö, joka osaa käsitellä sitä turvallisesti.
- **VARO:** Grillikaapin pinnat eivät ole suunniteltu suoralle elintarvikekosketukselle.
- **VARO:** Grillikaappi tulee sijoittaa lähes tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- **VARO:** Ennen grillikaapin käyttöä varmista, että pyörien jarrut on kytketty.
- **VARO:** Grillikaappia saa siirtää vain ehjillä pyörillä. Ne on tarkistettava ennen jokaista siirtoa.
- **VARO:** Leikkuulautaa saa käyttää vain, kun se on täysin neljän kulmajalan varassa grillikaapin päällä.



## VARASTOINTI / KÄYTTÄMÄTTÖMYYS

- **VAROITUS:** Grillikaappia saa säilyttää sisätiloissa vain, jos kaapissa oleva, lisägrillin kanssa käytetty kaasupullo on irrotettu grillilaitteesta ja poistettu.
- **VAROITUS:** Kun kaasupulloa ei käytetä, varmista, että pullon venttiili on suljettu ja suojakorkki paikallaan.
- **VARO:** Älä koskaan säilytä käyttämätöntä kaasupulloa grillin/uunin tai muiden sähköisten laitteiden läheisyydessä.
- **VARO:** Varmista, että kaikki ruuvit on kiristetty. Ruuvien kiinnitys on tarkistettava säännöllisesti.

# VALMISTELLA

Oletko löytänyt täydellisen paikan grillikaapillesi terasilla, joko yksin tai suoraan kiinnitettynä UNIQ® 4 IK KITCHEN CRUSTER® SHADOW -grillikeittiöömme? Ennen kuin aloitat valmistelut seuraavaa grillikertaa varten PLATFORMillasi – leikkaat lihaa tai vaivaat pizzataikinaa – puhdista ensin kaikki pinnat ennen ensimmäistä käyttökertaa. Tämä poistaa valmistusjäämät ja tekee grillikaapistasi käyttövalmiin.

Bambuleikkuulauta toimii grillauksen aikana alustana lihan, vihannesten tai marinadeiden valmisteluun ja siinä on reunaviiste, joka kerää nesteet ja mahdollistaa siistin työskentelyn.



**Jos käytät kaasupulloa grillikaapissa, tutustu grillilaitteen käyttöohjeen lukuun „Kaasuliitäntä“ ja suorita sen jälkeen tiiviystesti kaikille kaasua johtaville osille kappaleen „Tiiviystarkastus“ ohjeiden mukaisesti.**



## PUHDISTUS

---

Me tiedämme: Grillauksen jälkeen siivoaminen ei ole aina ensimmäisenä mielessä. Mutta puhdas työtaso on paitsi hygieenisempi, myös turvallisempi ja kestävämpi. Joten anna grillikaapillesi säännöllistä huolenpitoa – se palkitsee sinut huippusuorituksella.

### Jauhemaalattut pinnat

Pyyhi lämpimällä saippuavedellä, pehmeällä liinalla tai mikrokuituliinalla.

### Puhdista bambulevy

Pese bambulevy käytön jälkeen haalealla vedellä ja pienellä määrällä astianpesuainetta. Kuivaa se huolellisesti. Levy ei kestä konepesua.



**Käytä mieluiten erityisesti Endersille kehitettyjä puhdistustuotteita – ne sopivat täydellisesti grillikaapillesi.**

## HÄVITYS

---

Tuotepakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista, jotka voidaan kierrättää. Hävitä ne lajittelemalla ne erillisiin keräysastioihin.

Jos haluat päästä eroon tuotteestasi, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Kysy paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai kunnanhallitukselta mahdollisuuksista ympäristöystävälliseen ja resursseja säästävään jätteen hävittämiseen.

## USEIN KYSYTYT KYSYMYKSET

---

### LAIKKUJA PUHDISTUKSEN JÄLKEEN? MITÄ TEHDÄ?

Valkoiset tai mattapintaiset laikut puhdistuksen jälkeen voivat johtua kalkkipitoisesta vedestä. Nämä jäämät voidaan yleensä poistaa miedolla vesi-sitruunahapposeoksella.

- 1 Sekoita ensin mieto seos vedestä ja sitruunahaposta.
- 2 Testaa seosta ensin huomaamattomaan paikkaan.
- 3 Käsittele painetut kohdat (esim. logot) mahdollisimman huolellisesti tai vältä ne kokonaan.
- 4 Tarvittaessa lisää seoksen pitoisuutta asteittain.
- 5 Huuhdo sen jälkeen kirkkaalla vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.

# INDHOLD

<b>VELKOMMEN</b>	<b>39</b>	<b>PRODUKTPLEJE</b>	<b>43</b>
		RENGØRING	43
<b>GARANTI</b>	<b>39</b>	<b>BORTSKAFFELSE</b>	<b>43</b>
<b>ANVENDETE TEGN I DENNE MANUAL</b>	<b>39</b>	<b>OSS</b>	<b>43</b>
<b>SIKKERHEDSSYMBOLER</b>	<b>40</b>	OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL	43
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	41		
<b>ANVENDELSE</b>	<b>42</b>		
GØRE KLAR	42		

# VELKOMMEN

## HEJ!

Du er sikkert ivrig efter at tage din nye Enders-plattform i brug – helt forståeligt. Tag dig dog tid til først at læse denne brugervejledning grundigt. Du vil jo gerne få det bedste ud af din platform og have glæde af den i lang tid. Opbevar brugervejledningen sikkert. Hvis du en dag giver platformen videre, så sørg for, at manualen følger med.

## GARANTI

---

Vi garanterer apparatets funktion i 2 år. Garantien er kun gyldig, hvis apparatet er blevet håndteret korrekt, og der foreligger et officielt bevis på købsdatoen.

Garantien udløber ved udløbet af garantiperioden eller straks, hvis der foretages uautoriserede ændringer på apparatet. Der må ikke manipuleres med komponenter, der er forseglede af producenten eller dennes repræsentant!

Hvis dit produkt er defekt på trods af vores kvalitetskontrol, skal du ikke returnere det til forhandleren, men kontakte Enders direkte. På den måde kan vi sikre, at din reklamation bliver behandlet hurtigt.

Service:

<http://www.enders-germany.com>

## ANVENDTE TEGN I DENNE MANUAL

---



Nyttige tips og informationer.



Sikkerheds- og advarselsoplysninger.



Værktøj er nødvendigt.

# SIKKERHEDSSYMBOLER

---

Denne brugermanual og monteringsvejledningen indeholder forskellige symboler, som gør opmærksom på vigtige sikkerhedsinstruktioner. De hjælper med at identificere farer tidligt og træffe passende foranstaltninger.

## FARE

Signalord, der bruges til at angive en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

## ADVARSEL

Signalord, der bruges til at angive en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

## FORSIGTIG

Signalord, der bruges til at angive en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skader.

## PAS PÅ

Signalord, der angiver risiko for skade på produktet eller anden ejendom.



# SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

---

Før grillskabet tages i brug, skal sikkerhedsinstruktionerne læses grundigt. De er afgørende for sikker brug, korrekt anvendelse og skabets holdbarhed.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert håndtering eller manglende overholdelse af instruktionerne. Garantien bortfalder også, hvis skabet ikke anvendes korrekt.



## MONTERING

- **ADVARSEL:** Brug kun grillskabet, når alle dele er på plads, og grillen er korrekt samlet i overensstemmelse med monteringsvejledningen.



## ANVENDELSE

- **ADVARSEL:** Psykisk handicappede og/eller personer uden retslig handleevne samt børn må ikke bruge grillskabet alene. Det må kun monteres eller flyttes af personer, der kan håndtere det sikkert.
- **FORSIGTIG:** Overfladerne på grillskabet er ikke beregnet til direkte kontakt med fødevarer.
- **FORSIGTIG:** Grillskabet skal placeres på en næsten plan og stabil overflade.
- **FORSIGTIG:** Før grillskabet bruges, skal det sikres, at bremsen på hjulene er aktiveret.
- **FORSIGTIG:** Grillskabet må kun flyttes med intakte hjul. Disse skal kontrolleres før hver flytning.
- **FORSIGTIG:** Skærebrættet må kun bruges, når det står helt på alle fire hjørneføtter på toppen af grillskabet.



## OPBEVARING / IKKE-BRUG

- **ADVARSEL:** Grillskabet må kun opbevares indendørs, hvis en gasflaske, der er opbevaret i skabet og anvendt med en ekstra grill, er blevet frakoblet grillen og fjernet.
- **ADVARSEL:** Når gasflasken ikke er i brug, skal det sikres, at flaskens ventil er lukket, og beskyttelsehætten er monteret.
- **FORSIGTIG:** Opbevar aldrig en ubenyttet gasflaske i nærheden af en grill/ovn eller andre elektriske apparater.
- **FORSIGTIG:** Sørg for, at alle skruer er strammet. Skruernes fastgørelse skal kontrolleres med jævne mellemrum.

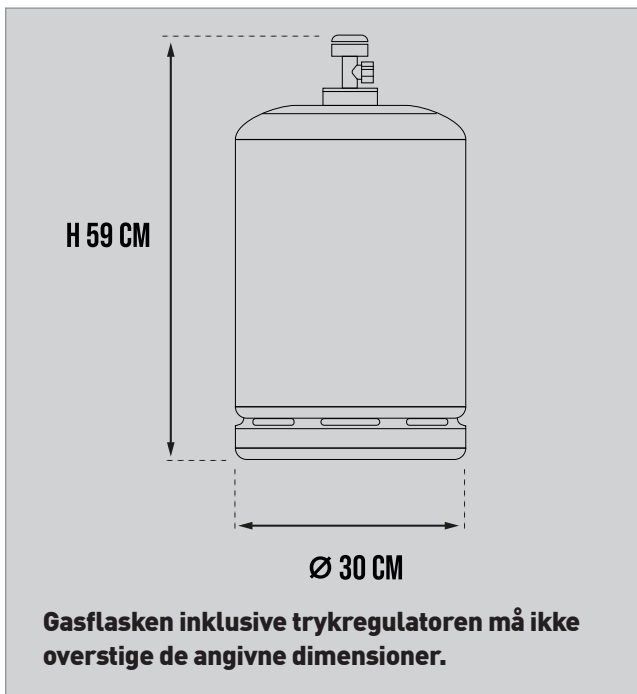
## GØRE KLAR

Har du fundet det perfekte sted til din grillskab på terrassen, alene eller direkte skruet fast på vores UNIQ® 4 IK KITCHEN CRUSTER® SHADOW grillkøkken? Før du begynder forberedelserne til din næste grillsession på din PLATFORM – skærer kød eller ælter pizzadej – rengør først alle overflader før første brug. Dette fjerner produktionsrester og gør din grillskab klar til brug.

Bambus-skærebrættet fungerer som en underlag til forberedelse af kød, grøntsager eller marinader under grillning og har en omgivende saftkanal, der opsamler væsker og muliggør et rent arbejde.



**Hvis du bruger en gasflaske i grillskabet, henvis til afsnittet „Tilslutning af gas“ i brugervejledningen til dit grillapparat, og udfør derefter en tæthedstest på alle gasførende komponenter i henhold til oplysningerne i afsnittet „Lækagetest“.**



## RENGØRING

---

Vi ved det: Efter grillning tænker man ikke nødvendigvis straks på at gøre rent. Men en ren arbejdsflade er ikke kun mere hygiejnisk, den er også mere sikker og holdbar. Så giv dit grillskab lidt regelmæssig pleje – det vil takke dig med topydelse.

### **Pulverlakerede overflader**

Tør blot af med varmt sæbevand, en blød klud eller mikrofiberklud.

### **Rengør bambusbrættet**

Rengør bambusbrættet efter brug med lunkent vand og lidt opvaskemiddel. Tør det grundigt af. Brættet tåler ikke opvaskemaskine.



**Det er bedst at bruge rengøringsprodukter, der er specielt udviklet til Enders – de er perfekt skræddersyet til din grillskab.**

## BORTSKAFFELSE

---

Produktemballagen er lavet af genanvendelige materialer, der kan genbruges. Bortskaf disse separat i de dertil indrettede indsamlingsbeholdere.

Hvis du vil bortskaffe varen, må du ikke smide den i husholdningsaffaldet. Spørg dit lokale affaldsselskab eller din kommunale forvaltning om miljøvenlige og ressourcensparende bortskaffelsesmuligheder.

## OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

---

### **PLETTER EFTER RENGØRING? HVAD GØR JEG?**

Hvide eller matte pletter efter rengøring kan skyldes hårdt vand. Disse rester kan normalt fjernes med en mild blanding af vand og citronsyre.

- 1 Bland først en mild opløsning af vand og citronsyre.
- 2 Test først blandingen på et ikke-synligt område.
- 3 Undgå trykte områder (f.eks. logoer) hvis det er muligt, eller håndter dem meget forsigtigt.
- 4 Øg koncentrationen gradvist om nødvendigt.
- 5 Skyl derefter med rent vand og tør med en blød klud.

# INNEHÅLL

<b>VÄLKOMMEN</b>	<b>45</b>	<b>PRODUKTVÅRD</b>	<b>49</b>
		RENGÖRING	49
<b>GARANTI</b>	<b>45</b>	<b>AVFALLSHANTERING</b>	<b>49</b>
<b>TECKEN I DENNA HANDLEDNING</b>	<b>45</b>	<b>VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR</b>	<b>49</b>
<b>SÄKERHETSSYMBOLER</b>	<b>46</b>	FREKVENTA FRÅGOR	49
SÄKERHETSINFORMATION	47		
<b>ANVÄNDNING</b>	<b>48</b>		
FÖRBEREDA	48		

# VÄLKOMMEN

## HEJ!

Du är säkert ivrig att börja använda din nya Enders-plattform – helt förståeligt. Ta dig dock tid att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant först. Du vill ju få ut det bästa av din plattform och ha glädje av den länge. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe. Om du ger bort plattformen, lämna även med manualen.

## GARANTI

---

Vi lämnar 2 års garanti på utrustningens funktion. Förutsättningen för att garantin ska kunna tas i anspråk är en korrekt hantering av utrustningen och ett officiellt bevis på inköpsdatumet.

Garantin går ut efter garantiperiodens utgång eller omedelbart om egenmäktiga förändringar har utförts på produkten. Byggdelar som förseglats av tillverkaren eller dennes representant får inte manipuleras!

Om det trots våra kvalitetskontroller uppstår ett fel på din produkt ska du inte lämna tillbaka den till återförsäljaren utan kontakta Enders direkt. Endast på detta sätt kan vi garantera en snabb handläggning av din reklamation.

Service:

<http://www.enders-germany.com>

## TECKEN I DENNA HANDLEDNING

---



Nyttiga tips och användbar information.



Säkerhets- och varningsinformation.



Verktyg krävs.

# SÄKERHETSSYMBOLER

---

Denna bruksanvisning och monteringsanvisningen innehåller olika symboler för att uppmärksamma viktig säkerhetsinformation. De hjälper till att identifiera faror i ett tidigt skede och agera på rätt sätt.

## FARA

Signalord som används för att indikera en överhängande farlig situation som, om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

## VARNING

Signalord som används för att indikera en överhängande farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

## SE UPP

Signalord som används för att indikera en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.

## OBSERVERA

Signalord för märkning av en risk för skada på produkten eller annan egendom.



# SÄKERHETSINFORMATION

---

„Innan grillskåpet används måste säkerhetsinstruktionerna läsas noggrant. De är avgörande för säkerhet, korrekt användning och skåpets livslängd.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig hantering eller underlåtenhet att följa instruktionerna. Garantin upphör även om skåpet inte används enligt avsikten.“



## MONTERING

- **WARNING:** Använd endast grillskåpet när alla delar är på plats och grillen har monterats korrekt enligt monteringsanvisningen.



## ANVÄNDNING

- **WARNING:** Psykiskt funktionsnedsatta och/eller personer som saknar rättshandlingsförmåga samt barn får inte använda grillskåpet ensamma. Det får endast monteras eller flyttas av personer som kan hantera det på ett säkert sätt.
- **SE UPP:** Ytorna på grillskåpet är inte avsedda för direkt kontakt med livsmedel.
- **SE UPP:** Grillskåpet måste placeras på en nästan plan och stabil yta.
- **SE UPP:** Innan grillskåpet används ska det säkerställas att hjulens bromsar är åtdragna.
- **SE UPP:** Grillskåpet får endast flyttas med intakta hjul. Dessa ska kontrolleras före varje flyttning.
- **SE UPP:** Skärbrädan får endast användas när den står helt på alla fyra hörnfötter på grillskåpets ovasida.



## FÖRVARING / ICKE-ANVÄNDNING

- **WARNING:** Grillskåpet får endast förvaras inomhus om en gasflaska som förvaras i skåpet och används med en extra grillenhet har kopplats bort från grillen och tagits bort.
- **SE UPP:** När gasflaskan inte används, se till att flaskventilen är stängd och skyddslocket är monterat.
- **SE UPP:** Förvara aldrig en oanvänd gasflaska nära en grill/ugn eller andra elektriska apparater.
- **SE UPP:** Kontrollera att alla skruvar är åtdragna. Kontrollera regelbundet att skruvarna sitter ordentligt.

# FÖRBEREDA

Har du hittat den perfekta platsen för ditt grillskåp på terrassen, ensam eller direkt skruvat till vårt UNIQ® 4 IK KITCHEN CRUSTER® SHADOW grillkök? Innan du börjar förberedelserna för din nästa grillsession på din PLATFORM – skära kött eller knåda pizzadeg – rengör först alla ytor före första användning. Detta tar bort produktionsrester och gör ditt grillskåp redo att användas.

Bambuskärbrädan fungerar som underlag vid grillning för att förbereda kött, grönsaker eller marinader och har en omloppsränna som fångar upp vätska och möjliggör ett rent arbete.



**Om du använder en gasflaska i grillskåpet, se kapitel „Gasanslutning“ i användarmanualen för din grill och utför sedan ett täthetsprov på alla gasförande komponenter enligt informationen i kapitlet „Täthetsprovning“.**



## RENGÖRING

---

Vi vet det: Efter grillningen tänker man inte direkt på att städa. Men en ren arbetsyta är inte bara mer hygienisk, utan också säkrare och mer hållbar. Ge därför ditt grillskåp regelbunden vård – det kommer att tacka dig med topprestanda.

### **Pulverbelagda ytor**

Torka helt enkelt av med varmt tvålatten, en mjuk duk eller mikrofiberduk.

### **Rengör bambuskärbrädan**

Rengör bambuskärbrädan efter användning med ljummet vatten och lite diskmedel. Torka den noggrant. Skärbrädan tål inte diskmaskin



**Använd helst rengöringsprodukter som är speciellt utvecklade för Enders – de är perfekt anpassade till din grillskåp.**

## AVFALLSHANTERING

---

Produktförpackningen är tillverkad av återvinningsbara material som kan lämnas på en återvinningsstation. Lämnna dessa i de tillhandahållna uppsamlingsbehållarna efter källsorteringen.

Om du vill kassera artikeln kasta den inte i hushållsavfallet. Fråga ditt lokala avfallshanteringsföretag eller kommunala förvaltningen om miljövänliga och resursbesparande alternativ för avfallshantering.

## FREKVENTA FRÅGOR

---

### **SYNS FLÄCKAR EFTER RENGÖRING? VAD KAN MAN GÖRA?**

Vita eller matta fläckar efter rengöring kan orsakas av hårt vatten. Dessa rester kan vanligtvis avlägsnas med en mild blandning av vatten och citronsyra.

- 1 Blanda först en mild lösning av vatten och citronsyra.
- 2 Testa först blandningen på ett dolt område.
- 3 Undvik om möjligt tryckta områden (till exempel logotyper) eller hantera dem mycket försiktigt.
- 4 Öka koncentrationen gradvis vid behov.
- 5 Skölj sedan med rent vatten och torka med en mjuk duk.

# INNHold

<b>VELKOMMEN</b>	<b>51</b>	<b>PRODUKTPLEIE</b>	<b>55</b>
		RENGJØRING	55
<b>GARANTI</b>	<b>51</b>	<b>AVHENDING</b>	<b>55</b>
<b>SYMBOLER I DENNE VEILEDNINGEN</b>	<b>51</b>	<b>VANLIGE SPØRSMÅL</b>	<b>55</b>
<b>SIKKERHETSSYMBOLER</b>	<b>52</b>	OFTE STILTE SPØRSMÅL	55
SIKKERHETSMERKNADER	53		
<b>ANVENDELSE</b>	<b>54</b>		
GJØRE KLAR	54		

# VELKOMMEN

## HEI!

Du gleder deg sikkert til å bruke din nye Enders-plattform – helt forståelig. Ta deg imidlertid tid til å lese denne brukerveiledningen nøye først. Du vil jo få mest mulig ut av plattformen og ha glede av den lenge. Oppbevar brukerveiledningen godt. Dersom du gir plattformen videre, sørg for at manualen følger med.

## GARANTI

---

Vi overtar for 2 år garantien på produktets funksjon. Forutsetningen er at produktet er brukt i henhold til bestemt bruk og et gyldig bevis på kjøpedato.

Garantien opphører ved utløp av garantitiden eller med en gang, dersom du foretar endringer på produktet selv. Deler som er forseglet av produsenten eller hans representant, får ikke endres!

Dersom ditt produkt på tross av våre kvalitetskontroller skulle oppvise en defekt, ta det IKKE tilbake til butikken, men kontakt Enders direkte.

Service:

<http://www.enders-germany.com>

## SYMBOLER I DENNE VEILEDNINGEN

---



Nyttige tips og informasjon.



Sikkerhetsmerknader og advarsler.



Verktøy er nødvendig.

# SIKKERHETSSYMBOLER

---

Ulike symboler vises i denne brukerhåndboken og i monteringsveiledningen. Disse henviser til viktige sikkerhetsmerknader. De gjør det enklere å oppdage farer tidligere og å handle riktig.

## FARE

Signalord som henviser til en umiddelbar farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

## ADVARSEL

Signalord som henviser til en mulig fare som kan føre til død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

## FORSIKTIG

Signalord som henviser til en mulig fare som kan føre til lettere eller middels personskader hvis den ikke unngås.

## OBS

Signalord som henviser til en risiko for skade på produktet eller andre eiendeler.



# SIKKERHETSMERKNADER

---

Før grillskapet tas i bruk, må sikkerhetsinstruksjonene leses nøye. De er avgjørende for sikker bruk, korrekt håndtering og skapets levetid.

Produsenten tar ikke ansvar for skader som oppstår på grunn av feil håndtering eller manglende overholdelse av instruksjonene. Garantien opphører også dersom skapet ikke brukes som tiltenkt.



## MONTERING

- **ADVARSEL:** Bruk kun grillskapet når alle deler er på plass, og grillen er korrekt montert i henhold til monteringsanvisningen.



## ANVENDELSE

- **ADVARSEL:** Psykisk funksjonshemmede og/eller personer som ikke er tilregnelige, samt barn, må ikke bruke grillskapet alene. Det skal kun monteres eller plasseres av personer som kan håndtere det på en sikker måte.
- **FORSIKTIG:** Overflatene på grillskapet er ikke laget for direkte kontakt med matvarer.
- **FORSIKTIG:** Grillskapet må plasseres på en nesten jevn og stabil overflate.
- **FORSIKTIG:** Før grillskapet brukes, må det sikres at bremsene på hjulene er festet.
- **FORSIKTIG:** Grillskapet skal kun flyttes med intakte hjul. Disse må kontrolleres før hver flytting.
- **FORSIKTIG:** Skjærebrettet kan kun brukes når det står helt på alle fire hjørneføtter på toppen av grillskapet.



## LAGRING / NÅR PRODUKTET IKKE BRUKES

- **ADVARSEL:** Grillskapet kan kun lagres innendørs hvis en gassflaske som er lagret i skapet og brukt med en ekstra grill, har blitt frakoblet grillen og fjernet.
- **ADVARSEL:** Når gassflasken ikke er i bruk, må det sikres at flaskens ventil er lukket og beskyttelsehetten er montert.
- **FORSIKTIG:** Oppbevar aldri en ubrukt gassflaske i nærheten av en grill/ovn eller andre elektriske apparater.
- **FORSIKTIG:** Pass på at alle skruer er godt tiltrukket. Kontroller regelmessig at skruene sitter fast.

## GJØRE KLAR

Har du funnet det perfekte stedet for grillskapet ditt på terrassen, alene eller direkte skrudd til vårt UNIQ® 4 IK KITCHEN CRUSTER® SHADOW grillkjøkken? Før du begynner forberedelsene til din neste grillsesjon på PLATFORM – skjære kjøtt eller elte pizzadeig – rengjør først alle overflater før første bruk. Dette fjerner produksjonsrester og gjør grillskapet klart til bruk.

Bambus skjærebrett fungerer som underlag ved grilling for å forberede kjøtt, grønnsaker eller marinader og har en omløpskjøkkenrenne som samler væske og gjør arbeidet rent.



**Hvis du bruker en gassflaske i grillskapet, se kapittelet „Gasstilkobling“ i brukerhåndboken til grillapparatet ditt, og utfør deretter en tetthetskontroll på alle gassførende komponenter i henhold til informasjonen i kapitlet „Tetthetskontroll“.**



## RENGJØRING

---

Vi vet det: Etter grilling tenker man ikke nødvendigvis på rengjøring med en gang. Men en ren arbeidsflate er ikke bare mer hygienisk, den er også tryggere og mer holdbar. Gi derfor grillskapet ditt litt regelmessig stell – det vil takke deg med topp ytelse.

### **Pulverlakkerte flater**

Kan enkelt tørkes av med varmt såpevann, en myk klut eller en mikrofiberklut.

### **Rengjør bambusbrettet**

Rengjør bambusbrettet etter bruk med lunkent vann og litt oppvaskmiddel. Tørk det godt. Brettet tåler ikke oppvaskmaskin.



**Det lønner seg å bruke rengjøringsprodukter som er spesielt utviklet for Enders – disse er perfekt tilpasset grillskapet din.**

## AVHENDING

---

Produktemballasjen består av resirkulerbare materialer som kan resirkuleres. Sorter dette avfallet i de tilgjengelige avfallsbeholderne.

Produktet må ikke kastes i husholdningsavfallet. Ta kontakt med din lokale gjenvinningsstasjon eller kommunen for å finne ut hvordan du kan avhende produktet på en miljøvennlig og ressurs sparende måte.

## OFTE STILTE SPØRSMÅL

---

### **FLEKKER ETTER RENGJØRING? HVA NÅ?**

Hvite eller matte flekker etter kan forårsakes av vann som inneholder kalk. Disse restene kan vanligvis fjernes med en skånsom blanding av vann og sitronsyre.

- 1 Bland først en mild blanding av vann og sitronsyre.
- 2 Test først blandingen på et lite synlig sted.
- 3 Flater med trykk (som logoer) bør ikke behandles eller bare behandles med omhu.
- 4 Øk konsentrasjonen trinnvis hvis det er behov for det.
- 5 Skyll så med klart vann og tørk med en myk klut.

# CONTENIDO

<b>BIENVENIDA</b>	<b>3</b>	<b>CUIDADO DEL PRODUCTO</b>	<b>7</b>
<hr/>		<hr/>	
<b>GARANTÍA</b>	<b>3</b>	LIMPIEZA	7
<hr/>			
<b>SÍMBOLOS DE ESTE MANUAL</b>	<b>3</b>	<b>ELIMINACIÓN</b>	<b>7</b>
<hr/>		<hr/>	
<b>SÍMBOLOS DE SEGURIDAD</b>	<b>4</b>	<b>FAQ</b>	<b>7</b>
INDICACIONES DE SEGURIDAD	5	<hr/>	
		PREGUNTAS FRECUENTES	7
<hr/>			
<b>USO</b>	<b>6</b>		
PREPARAR	6		

# BIENVENIDA

## ¡HOLA!

Seguro que estás deseando empezar a usar tu nueva plataforma Enders, lo cual es totalmente comprensible. Antes de hacerlo, tómate un momento para leer atentamente este manual de usuario. Así podrás sacar el máximo provecho de tu plataforma y disfrutarla durante mucho tiempo. Guarda el manual en un lugar seguro. Si alguna vez entregas la plataforma a otra persona, incluye también el manual.

## GARANTÍA

---

Asumimos durante 2 años la garantía sobre la funcionalidad del aparato. El requisito para un servicio de garantía es un manejo correcto del aparato y una prueba oficial de la fecha de compra.

La garantía se anula al transcurrir el periodo de garantía o inmediatamente si se realizan modificaciones independientes al aparato. ¡Las piezas selladas por el fabricante o su representante no deben manipularse!

Si el producto presentase un defecto a pesar de nuestros controles de calidad, por favor, no lo devuelva a su distribuidor, sino que póngase en contacto directamente con Enders. Así podremos garantizarle un procesamiento rápido de la reclamación.

Servicio:

<http://www.enders-germany.com>

## SÍMBOLOS DE ESTE MANUAL

---



Consejos e información útiles.



Indicaciones de seguridad y advertencia.



Se requieren herramientas.

# SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

---

En este manual de usuario y en las instrucciones de montaje se encuentran diferentes símbolos que llaman la atención sobre indicaciones importantes de seguridad. Ayudan a reconocer los peligros de manera anticipada y correcta.

## PELIGRO

Palabra de señalización para indicar una situación de peligro inminente que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.

## ADVERTENCIA

Palabra de señalización para indicar una situación potencial de peligro que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.

## PRECAUCIÓN

Palabra de señalización para indicar una situación potencial de peligro que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

## ATENCIÓN

Palabra de seguridad para indicar un riesgo de daños en el producto o en bienes materiales.



# INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

„Antes de utilizar el armario para barbacoa, se deben leer cuidadosamente las instrucciones de seguridad. Son esenciales para la seguridad, el uso correcto y la durabilidad del armario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un manejo incorrecto o el incumplimiento de las instrucciones. La garantía también queda anulada si el armario no se utiliza según lo previsto.”



## MONTAJE

- **ADVERTENCIA:** Utilice el armario para barbacoa únicamente cuando todas las piezas estén en su lugar y la barbacoa haya sido ensamblada correctamente según las instrucciones de montaje.



## USO

- **ADVERTENCIA:** Las personas con discapacidades mentales y/o que no sean responsables legalmente, así como los niños, no deben usar el armario para barbacoa solos. Solo debe ser montado o colocado por personas capaces de manejarlo de forma segura.
- **PRECAUCIÓN:** Las superficies del armario para barbacoa no están diseñadas para el contacto directo con alimentos.
- **PRECAUCIÓN:** El armario para barbacoa debe colocarse sobre una superficie casi plana y estable.
- **PRECAUCIÓN:** Antes de usar el armario para barbacoa, asegúrese de que los frenos de las ruedas estén activados.
- **PRECAUCIÓN:** El armario para barbacoa solo debe moverse con ruedas intactas. Estas deben revisarse antes de cada cambio de posición.
- **PRECAUCIÓN:** La tabla de cortar solo debe usarse cuando esté completamente apoyada sobre las cuatro patas en la parte superior del armario para barbacoa.



## ALMACENAMIENTO / FALTA DE USO

- **ADVERTENCIA:** El armario para barbacoa solo puede almacenarse en un edificio si una botella de gas almacenada en el armario y utilizada con un dispositivo de barbacoa adicional ha sido desconectada del dispositivo y retirada.
- **ADVERTENCIA:** Cuando la botella de gas no esté en uso, asegúrese de que la válvula de la botella esté cerrada y la tapa de protección instalada.
- **PRECAUCIÓN:** Nunca almacene una botella de gas no utilizada cerca de una barbacoa/horno u otros aparatos eléctricos.
- **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que todos los tornillos estén apretados. Verifique periódicamente que los tornillos estén firmemente sujetos.

# PREPARAR

„¿Has encontrado el lugar perfecto para tu armario de barbacoa en la terraza, solo o directamente atornillado a nuestra cocina de grill UNIQ® 4 IK KITCHEN CRUSTER® SHADOW? Antes de comenzar los preparativos para tu próxima sesión de barbacoa en tu PLATFORM – cortar carne o amasar masa de pizza – limpia primero todas las superficies antes del primer uso. Esto elimina los residuos de producción y hace que tu armario de barbacoa esté listo para usar.

La tabla de cortar de bambú sirve como superficie para preparar carne, verduras o marinadas durante la barbacoa y cuenta con un canal perimetral que recoge los jugos y permite trabajar de manera limpia.”



**Si utilizas una botella de gas en el armario para barbacoa, consulta el capítulo „Conexión de gas“ en el manual de usuario de tu aparato de grill y, a continuación, realiza una prueba de fugas en todos los componentes que conducen gas según la información del capítulo „Comprobar la estanqueidad“.**



## LIMPIEZA

---

Lo sabemos: Después de asar, uno no piensa inmediatamente en limpiar. Pero una superficie de trabajo limpia no solo es más higiénica, sino también más segura y duradera. Así que dale a tu armario de barbacoa un cuidado regular: te lo agradecerá con el mejor rendimiento.

### Con revestimiento de polvo

Frótalas con agua jabonosa tibia, un paño suave o un paño de microfibra.

### Limpiar la tabla de bambú

Limpia la tabla de bambú después de usarla con agua tibia y un poco de detergente. Sécala bien. La tabla no es apta para lavavajillas.



**Lo más recomendable es utilizar los productos de limpieza desarrollados especialmente para Enders; son perfectos para tu armario de barbacoa.**

## ELIMINACIÓN

---

El embalaje del producto se compone de materiales reciclables que pueden reaprovecharse. Elimínalo por tipos en los contenedores dispuestos.

Si deseas deshacerte de este artículo, no lo tires a la basura doméstica. Pregunta a tu empresa local de eliminación o a tu administración local por posibilidades de una eliminación respetuosa con el medioambiente y que ahorre recursos.

## PREGUNTAS FRECUENTES

---

### ¿MANCHAS DESPUÉS DE LA LIMPIEZA? ¿QUÉ HACER?

Las manchas blancas o mate tras la limpieza podrían estar ocasionadas por agua con cal. Estos restos se eliminan normalmente con una mezcla de agua tibia con ácido cítrico.

- 1 Primero mezcla una solución neutra de agua y ácido cítrico.
- 2 Prueba la mezcla primero en una zona no visible.
- 3 Obvia al máximo las superficies impresas (p. ej. logos) o trátalas con mucho cuidado.
- 4 Si fuera necesario, aumenta la concentración a intervalos.
- 5 A continuación, aclara con agua limpia y sécala con un paño suave.

# CONTEÚDO

<b>BIENVENIDA</b>	<b>63</b>	<b>CUIDADOS COM O PRODUTO</b>	<b>67</b>
		LIMPEZA	67
<b>GARANTIA</b>	<b>63</b>	<b>ELIMINAÇÃO</b>	<b>67</b>
<b>SÍMBOLOS NESTE MANUAL</b>	<b>64</b>	<b>FAQ</b>	<b>67</b>
		PERGUNTAS FREQUENTES	67
<b>SÍMBOLOS DE SEGURANÇA</b>	<b>64</b>		
INDICAÇÕES DE SEGURANÇA	65		
<b>USO</b>	<b>66</b>		
PREPARAR	66		

# BIENVENIDA

## ¡HOLA!

Você certamente está ansioso para começar a usar sua nova plataforma Enders – é totalmente compreensível. Antes disso, reserve um tempo para ler atentamente este manual do usuário. Assim você aproveitará ao máximo sua plataforma e a utilizará por muito tempo. Guarde bem o manual. Caso repasse a plataforma a outra pessoa, entregue também o manual.

## GARANTIA

---

Garantimos o funcionamento do aparelho durante 2 anos. A garantia só é válida se o aparelho tiver sido corretamente manuseado e se for apresentada uma prova oficial da data de compra.

A garantia expira no final do período de garantia ou imediatamente se forem efectuadas modificações não autorizadas no aparelho. Os componentes selados pelo fabricante ou pelo seu representante não devem ser manipulados!

Se, apesar dos nossos controlos de qualidade, o seu produto apresentar algum defeito, não o devolva ao seu revendedor. Entre diretamente em contacto com a Enders. Isto permitenos garantir um tratamento rápido das reclamações.

Service:

<http://www.enders-germany.com>

## SÍMBOLOS NESTE MANUAL

---



Dicas e informações úteis.



Requer ferramentas.



Indicações de segurança e de advertência.

# SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

---

Neste manual do utilizador e nas instruções de montagem encontram-se vários símbolos que chamam a atenção para indicações de segurança importantes. Eles ajudam a detetar atempadamente os perigos e a tratá-los corretamente.

## PERIGO

Palavra de sinalização utilizada para assinalar uma situação perigosa iminente que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

## AVISO

Palavra de sinalização utilizada para assinalar uma possível situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

## CUIDADO

Palavra de sinalização utilizada para assinalar uma possível situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

## ATENÇÃO

Palavra de sinalização que assinala risco de ocorrência de danos no produto ou noutra propriedade.



# INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

---

Antes de utilizar o armário para grelhados, deve ler cuidadosamente as instruções de segurança. São essenciais para a segurança, a utilização correta e a durabilidade do armário.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados por manuseamento incorreto ou por não seguir as instruções. A garantia também se anula se o armário não for utilizado corretamente.



## MONTAGEM

- **AVISO:** Utilize o armário para grelhados apenas quando todas as peças estiverem no lugar e o grelhador tiver sido montado corretamente de acordo com as instruções de montagem.



## USO

- **AVISO:** Pessoas com deficiências mentais e/ou incapazes de discernimento, assim como crianças, não devem usar o armário para grelhados sozinhas. Só deve ser montado ou posicionado por pessoas capazes de manuseá-lo com segurança.
- **CUIDADO:** As superfícies do armário para grelhados não são projetadas para contato direto com alimentos.
- **CUIDADO:** O armário para grelhados deve ser colocado numa superfície quase plana e estável.
- **CUIDADO:** Antes de usar o armário para grelhados, certifique-se de que os travões das rodas estão acionados.
- **CUIDADO:** O armário para grelhados só deve ser movido com rodas intactas. Estas devem ser verificadas antes de cada reposicionamento.
- **CUIDADO:** A tábua de corte só deve ser usada quando estiver totalmente apoiada nos quatro pés de canto na parte superior do armário.



## ARMAZENAMENTO/NÃO UTILIZAÇÃO

- **AVISO:** O armário para grelhados só pode ser armazenado dentro de um edifício se uma garrafa de gás, armazenada no armário e utilizada com um dispositivo de grelhados adicional, tiver sido desligada do dispositivo e removida.
- **AVISO:** Quando a garrafa de gás não estiver em uso, certifique-se de que a válvula da garrafa esteja fechada e a tampa de proteção instalada.
- **CUIDADO:** Nunca armazene uma garrafa de gás não utilizada perto de um grelhador/forno ou outros aparelhos elétricos.
- **CUIDADO:** Certifique-se de que todos os parafusos estão apertados. Verifique regularmente se os parafusos estão firmemente fixados.

# PREPARAR

Encontrou o local perfeito para o seu armário de grelha no terraço, sozinho ou diretamente aparafusado à nossa cozinha de grelha UNIQ® 4 IK KITCHEN CRUSTER® SHADOW? Antes de iniciar os preparativos para a sua próxima sessão de grelhados na sua PLATFORM – cortar carne ou amassar massa de pizza – limpe primeiro todas as superfícies antes do primeiro uso. Isso remove resíduos de produção e deixa o seu armário de grelha pronto para uso.

A tábua de corte de bambu serve como superfície para preparar carne, legumes ou marinadas durante a grelha e possui um sulco ao redor que recolhe os líquidos e permite trabalhar de forma limpa.



**Se utilizar uma garrafa de gás no armário de grelha, consulte o capítulo „Ligação de gás“ no manual do seu aparelho de grelha e, em seguida, realize um teste de estanqueidade em todos os componentes que conduzem gás, conforme indicado no capítulo „Verificação da estanqueidade.“**



## LIMPEZA

---

Nós sabemos: Depois de grelhar, limpar não é exatamente a primeira coisa em que se pensa. Mas uma superfície de trabalho limpa não é apenas mais higiénica, é também mais segura e duradoura. Por isso, dê ao seu armário de grelha uma manutenção regular – ele agradecerá com desempenho máximo.

### Revestidas a pó

Basta limpar com água morna e sabão, um pano macio ou um pano de microfibras.

### Limpar a tábua de bambu

Lave a tábua de bambu após o uso com água morna e um pouco de detergente. Seque bem em seguida. A tábua não é adequada para máquina de lavar louça.



**É melhor usares produtos de limpeza especialmente desenvolvidos para a Enders – são perfeitamente adequados para o teu armário de grelha.**

## ELIMINAÇÃO

---

A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis que podem ser reciclados. Elimina-os separadamente nos recipientes de recolha fornecidos.

Se quiseres eliminar o produto, não o deites no lixo doméstico. Pergunta à empresa local de eliminação de resíduos ou à tua repartição municipal quais são as opções para uma eliminação ecológica e que poupe recursos.

## PERGUNTAS FREQUENTES

---

### MANCHAS APÓS A LIMPEZA? O QUE FAZER?

Manchas brancas ou opacas após a limpeza podem ser causadas por água dura. Estes resíduos podem geralmente ser removidos com uma mistura suave de água e ácido cítrico.

- 1 Faz primeiro uma solução suave de mistura de água e ácido cítrico.
- 2 Primeiro, testa a mistura num lugar discreto.
- 3 Evita ao máximo as áreas impressas (por exemplo, logótipos) ou manuseia-as com muito cuidado.
- 4 Se necessário, aumenta a concentração gradualmente.
- 5 De seguida, enxagua com água limpa e seca com um pano macio.

***Enders***<sup>®</sup>

**Enders Colsman AG**

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Germany

+ 49 (0) 2392 9782 30

[www.enders-germany.com](http://www.enders-germany.com)

251105